

## SOMMAIRE

<b>ATTESTATION .....</b>	<b>i</b>
<b>RESUME .....</b>	<b>ii</b>
<b>ABSTRAK .....</b>	<b>iii</b>
<b>AVANT-PROPOS .....</b>	<b>vi</b>
<b>INTRODUCTION.....</b>	<b>1</b>
A. États des lieux.....	1
B. Identification du problème .....	2
C. Limitation du problème.....	2
D. Formulation du problème .....	3
E. But de la recherche .....	3
F. Avantages de la recherche.....	3
<b>RECOURS AUX THÉORI.....</b>	<b>5</b>
A. Plan de Théorie.....	5
1. La traduction .....	6
2. Le Sous-Titre.....	7
3. Le Strategies de Traduction de sous-titres.....	7
4. Synopsys Du Film Les Chats Du Rabbin .....	11
5. Biographie D’auteurs de film .....	13
6. La Recherche précédente.....	13
7. Plan de concept .....	15
<b>MÉTHODOLOGIE DE LA RECHERCHE .....</b>	<b>16</b>
A. Méthode de la recherche .....	16
B. Lieu et Temps de La Recherche.....	17
C. Sources des Données.....	17
D. Techniques de Collecte de Données .....	18
E. Techniques D’analyse des Données .....	18

<b>RESULTAT DE LA RECHERCHE .....</b>	<b>21</b>
A. Résultat de la Recherche .....	21
1. Les stratégies de traductions de sous-titres du film Le Chat Du Rabbin.....	21
2. la stratégie dominante de traduction qui se trouve dans le film	
Le Chat Du Rabbin .....	34
<b>CONCLUSSION.....</b>	<b>35</b>
<b>BIBLIOGRAPHIE ET SITOGRAFI.....</b>	<b>36</b>

